

养狗等时的注意事项 애완견을 기를 때의 주의

●登记

必须从开始养狗（出生后不低于 91 天）之日起 30 天内
在保健所办理登记（一生 1 次，3,000 日元），领取“鉴札（许
可证）”。因狗死亡、转让给他人、搬家等而出现变更事项时，
请向保健所申报。

●狂犬病的预防

出生后不低于 91 天的饲养犬，必须每年 1 次（4 月 ~ 6
月）接受狂犬病预防注射。请在动物医院接受狂犬病预防注射，
领取“注射完毕证明书”。并持该证明书到保健所，领取“注
射完毕票”（每年 1 次，550 日元）。

※每年 4 月在区内几个地方进行“定期集体注射”，可同时进行
登记和狂犬病预防注射。详情刊登在 3 月的“中央区通知”
上。

●规则和礼节

散步时请务必拴好牵绳。无牵绳将违反东京都条例，会
受到处罚。饲养主人还需要做好粪尿的清理。

咨询处：

生活卫生课生活卫生系（中央区保健所）

电话：3541-5936

●遛狗场

遛狗场有小型狗区和自由区，在这两个区内都可以解开
狗的牵绳。

※未经驯化教导的狗谢绝入场。

※在一般公园内必须拴好牵绳。

地址：明石町 10-2 筑地川公园内

利用时间：上午 7 点 ~ 晚上 8 点

地址：日本桥滨町 3-43 先 滨町公园内

利用时间：上午 7 点 ~ 晚上 8 点 30 分

（星期六、星期日、节假日为下午 3 点 30 分 ~ 晚上 8 点 30 分）

地址：晴海 2-4-27 晴海临海公园内

利用时间：上午 7 点 ~ 晚上 8 点

咨询处：

水与绿地课公园河川系（中央区政府）

电话：3546-5435

● 등록

애완견 (생후 91일 이상)을 기르기 시작한 날부터 30일 이내에
보건소에서 애완견 등록 (생애 1회, 3,000엔)을 하여, ‘감식표’
를 교부 받아 주십시오. 또한 애완견이 사망했을 때 양도·이전
등으로 변경 사항이 발생했을 때는 보건소에 신고해 주십시오.

● 광견병 예방

생후 91일 이상의 애완견은 매년 1회 (4월~6월) 광견병 예방
주사를 맞아야 합니다. 동물 병원에서 광견병 예방 주사를 맞고
‘주사 접종필 증명서’를 발급 받습니다. 이것을 보건소에 지참
하여 ‘주사 접종필’ (매년 1회 550엔)을 교부 받아 주십시오.

※매년 4월에 구내의 여러 곳에서 등록과 광견병 예방 주사를
함께 받을 수 있는 ‘정기 집합 주사’를 실시하고 있습니다. 자
세한 내용은 3월의 ‘구의 홍보지’에 게재합니다.

● 규칙과 매너

산책할 때는 리드줄을 사용해 주십시오. 리드줄을 사용하지
않으면 도쿄도 조례를 위반하여 벌칙도 적용됩니다. 또한 분노
처리는 반드시 애완견 주인이 해 주십시오.

문의:

생활위생과 생활위생계 (츄오구 보건소)

전화: 3541-5936

● 도그 런

명명 광장에는 소형개 구역과 자유 구역이 있으며, 각 구역 내
에서는 리드줄을 풀 수 있습니다.

※교육되지 않은 애완견의 이용은 자제해 주십시오.

※일반 공원에서는 줄을 풀 수 없습니다.

소재지: 아카시초 10-2 쓰키지가와 공원 내

이용 시간: 오전 7시 ~ 오후 8시

소재지: 니혼바시 하마초 3-43 앞 하마초 공원 내

이용 시간: 오전 7시 ~ 오후 8시 30분

(토·일·공휴일 오후 3시 30분 ~ 오후 8시 30분)

소재지: 하루미 2-4-27 하루미 임해 공원 내

이용 시간: 오전 7시 ~ 오후 8시

문의:

공원녹지과 공원하천계 (츄오 구청)

전화: 3546-5435

1

2

3

4

5

6